

ENGLISH

Instructions translated from Italian

1 - GENERAL WARNINGS

▲ - Important safety instructions. It is important for you to comply with these instructions for your own and other people's safety. Keep these instructions. Handle the product with care, taking care to avoid crushing, denting or dropping it, or allowing contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and naked flames. Failure to observe the above can damage the product, and increase the risk of danger or malfunction. **• Do not carry out any operations on the product other than those described in this manual and in the manuals of the other components provided in the system.** **• Packaging materials must be disposed off in accordance with local regulations.**

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

DMDCM (Din Module Dry Contact Motor) is a module of the "Nice Modular System" which is used, along with other modules of the same system, to automate "modular" control units with custom and advanced features. Each obtained unit, intended for programming and controlling the motors and/or Nice actuators, which are controlled via wiring or radio and used to automate various applications installed in the "Home, Hotel, Commercial Building and Industrial building" sectors. **For further information on the "Nice Modular System" read the instruction manual of the DMDCM module.** The presence of DMDCM inside a control unit is optional and at the discretion of the installer. DMDCM adds to control unit the command function of the motors and actuators that have the "dry contact" technology. **▲ - DMDCM works only if connected to other essential components of the "Nice Modular System", as described in this manual and in the one for the DMDBP module. Any use other than that described is to be considered improper and prohibited! The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use of the product.**

Description of LED signals on the module:

LED	LED signal
MOTOR A LED	If lit, the corresponding output is activated if flashing, the module is in programming mode
MOTOR B LED	If lit, the corresponding output is activated if flashing, the module is in programming mode
SERVICE LED	the device is switched on and functions correctly

3 - INSTALLATION AND HOOK UP OF THE MODULES

Warnings: **•** All installation and connection operations must be carried out in the absence of mains electrical power and must be performed by qualified technical personnel in full compliance with the law, electricity regulations and applicable safety standards. **•** Carefully follow all the connection instructions: a wrong connection can cause faults or danger. **•** It is forbidden to install the modules outdoors.

Electric cable specifications:
- Cable cross section for inputs 1-6: 0,5 mm² or AWG20.
- Cable cross section for inputs 7-12: 0,5 mm² or AWG20.
- Maximum wiring length: 100 m from the module.

Note **•** It is possible to connect up to a maximum of 8 inputs on the same keypad. **•** It is possible to associate a maximum of 8 motors to each output.

▲ - The modules must be hooked to the DIN rail in one direction only: if they are connected together incorrectly, outside the DIN rail, then powered, they may be damaged beyond repair. ▲ - WARNING: the modules must be connected to each other ONLY when they ARE NOT powered.

4 - PROGRAMMING OF THE CONTROL UNIT

After DMDCM has been installed and connected together with the other modules of the system, you can perform the programming (Table 1); for the other modules please refer to the respective instruction manual.

Functional characteristics of the Inputs and Outputs of DMDCM:
• Inputs in "dry contact" • Outputs in "dry contact".

5 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

• TEST Mode: verifies which motors are connected to DMDCM and the correctness of the performed electrical connections. This test can be done at any time. Press the button "PRG" of any DMDCM module: the connected motors will move briefly.



• OPERATION: to start and stop a manoeuvre. **Warning** – To send commands to automated systems, it is preferable to use a keypad with interlocked push buttons.

TO START THE MANOEUVRE	▲ to make the opening GO UP	▼ to make the closing GO DOWN
STOP THE MANOEUVRE	press the key that was used to move the opening	

6 - DISPOSAL OF THE PRODUCT
This product is an integral part of the automation in which it has to be installed and must therefore be disposed of together with it, in the same way as indicated in the automaton's instruction manual.

7 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Note **•** All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20° C (± 5° C). **•** Nice S.p.A. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

CE declaration of conformity

Declaration in accordance with the following Directives: 2014/35/EU (LVD) and 2014/30/EU (EMC)

Note - The content of this declaration corresponds to that specified in the official document deposited at the Nice S.p.A. headquarters, and, in particular, to the latest revised edition available prior to the publishing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Declaration number: 546/DMDCM
Revision: 1 - Language: EN

• Manufacturer's name: Nice S.p.A. **• Address:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy **• Tipo di prodotto:** Module for DIN rail on the "Nice Modular System". **• Model/Type:** DMDCM **• Accessories:**

I, the undersigned Roberto Griffo, as Chief Executive Officer, hereby declare under my sole responsibility that the product complies with that specified in the following European directives:

• DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast), according to the following harmonised standards: EN 60335-1:2012; EN 60335-2-97:2006 + A11:2006 + A2:2010; EN 62233:2008

• DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL, of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast), in accordance with the following harmonised standards: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

Oderzo, 21 April 2016
Mr Roberto Griffo
(Chief Executive Officer)

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - AVVERTENZE GENERALI

▲ - Importanti istruzioni di sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni. Maneggiare con cura il prodotto evitando sciocchezze, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. **•** Non eseguire sul prodotto, operazioni diverse da quelle descritte in questo manuale e nei manuali degli altri componenti previsti nel sistema. **•** Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

DMDCM (Din Module Dry Contact Motor) è un modulo del sistema "Nice Modular System" usato, insieme ad altri moduli dello stesso sistema, per assemblare delle centrali di comando "modulari" con funzioni personalizzate ed avanzate. Ogni centrale motori e/o degli attuatori Nice, comandati via filo o via radio e utilizzati per automatizzare varie applicazioni installate nel settore "Casa, Hotel, Edificio commerciale, Edificio industriale". **Per maggiori informazioni sul sistema "Nice Modular System" leggere il manuale istruzioni del modulo DMDBP.** La presenza di DMDCM in una centrale di comando è opzionale e a discrezione dell'installatore. DMDCM aggiunge alla centrale la funzione di comando di motori e degli attuatori dotati di tecnologia "dry contact". **▲ - DMDCM funziona solo se viene collegato ad altri componenti essenziali del sistema "Nice Modular System", secondo le modalità descritte in questo manuale e del modulo DMDBP. Qualsiasi altro uso, diverso da quello descritto, è da considerarsi improprio e vietato! Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio del prodotto.**

Descrizione comportamento Led presenti sul modulo:

LED	Segnalazione led
MOTOR A LED	se è acceso l'uscita corrispondente è attivata se lampeggia il modulo è in programmazione
MOTOR B LED	se è acceso l'uscita corrispondente è attivata se lampeggia il modulo è in programmazione
SERVICE LED	il dispositivo è acceso e funziona correttamente

3 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI DEI MODULI

Avvertenze: **•** Tutte le operazioni di installazione e di collegamento devono essere eseguite in assenza di tensione elettrica di rete e devono essere eseguite da personale tecnico qualificato e nel pieno rispetto delle leggi, delle normative elettriche e delle norme di sicurezza vigenti. **•** Rispettare scrupolosamente i collegamenti previsti: un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo. **•** È vietato installare i moduli in ambiente esterno.

Caratteristiche cavi elettrici:
- Sezione dei cavi per gli ingressi 1-6: 0,5 mm² o AWG20.
- Sezione cavi per Uscite 7-12: 0,5 mm² o AWG20.
- Lunghezza massima cablaggio: 100 m dal modulo.

Note **•** Fino a pulsantiera è possibile collegare contemporaneamente fino a 8 ingressi massimo. **•** Ad ogni uscita è possibile associare 8 motori massimo.

▲ - I moduli possono essere agganciati alla guida DIN solo in un verso: se collegati tra loro in modo errato, ad ai fuori del sistema, si può avere un contatto che potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente. ▲ - ATTENZIONE: è necessario collegare i moduli tra loro SOLO quando NON SONO alimentati.

4 - PROGRAMMAZIONE DELLA CENTRALE

Dopo aver installato e collegato DMDCM insieme agli altri moduli del sistema, è possibile effettuare la programmazione (Tabella 1); per gli altri moduli fare riferimento al rispettivo manuale istruzioni.

▲ - DIN rails must have the characteristics shown in fig. 3

Power supply: 24V from the internal bus **• Maximum power consumption:** 60 mA (1,44 W) **• Signals:** 3 diagnostic LEDs **• Inputs:** 4 configurable inputs (via DMDBM) **• Outputs:** 2 photo-coupled Outputs **• Protection ratings:** IP 20 **• Overall dimensions:** 35 x 90 x 60 mm **• Weight:** 100 g

TABLE 1

01. Power the system
02. Carry out the addressing of all modules on the control unit, using the jumpers of each one: ▲ - each module must have a different address from the ones set on the other modules.
03. Connect the Input cables of the provided devices regardless of the Output of the unit to be controlled.
04. Factory settings (with jumper): Note - Without jumper: see the DMDBM instruction manual - Inputs 1 - 3 associated to Output A - Inputs 4 - 6 associated to Output B

Procedure "Manual association of the control unit inputs and outputs"
Note - After performing all the connections on all of the modules of the control unit, it is possible to customise the Association between any input and any output.

01. Select all the Outputs of the control unit to be associated to an Input: - for the DMDCM module, carry out the procedure "Access to the Output Selection procedure", described below; - for other modules, carry out the procedure "Access to the Output Selection procedure" found in the relevant instruction manuals.
02. Add (or remove) one or more control unit inputs: - for the DMDCM module, carry out the procedure "Add / Remove inputs" procedure, described below; - for other modules, carry out the procedure "Add / Remove inputs" found in the relevant instruction manuals.
03. Exit the procedure: - for the DMDCM module, carry out the procedure "Exit the Output Selection procedure", described below; - for other modules, carry out the procedure "Exit the Output Selection procedure" found in the relevant instruction manuals.

Access the "Output Selection" procedure

Note - This operation can also be performed through the DMDBM "Nice Screen Configuration Tool".

01. How to select a different output configuration:
02. How to select a different output configuration:

ADD or REMOVE desired Inputs (keypad): use the PRG key

01.a How to ADD a keypad press 3 times the button ▲ on the desired keypad	01.b How to REMOVE a keypad press one after the other the buttons ▲, ▼, ▲, on the keypad to be removed
---	--

Exit from the "Output Selection" procedure

01.

▲ - Le guide DIN devono avere le caratteristiche mostrate in fig. 3

Alimentazione: 24V proveniente dal bus interno **• Consumo massimo:** 60 mA (1,44W) **• Segnalazioni:** 3 Led di diagnostica **• Ingressi:** 4 Ingressi configurabili (tramite DMDBM) **• Uscite:** 2 Uscite fotoaccoppiate **• Grado di Protezione:** IP 20 **• Ingombro del modulo sulla guida DIN:** 2 unità **• Dimensioni:** 35 x 90 x 60 mm **• Peso:** 100 g

01. Dare alimentazione di rete al sistema
02. Eseguire l'indirizzamento di tutti i moduli presenti nella centrale, utilizzando i jumper di ognuno: - ogni modulo deve avere un indirizzamento diverso da quello impostati negli altri moduli.
03. Collegare i cavi di ingresso dei dispositivi previsti, indipendentemente dall'uscita della centrale che si vuole comandare.
04. Collegare le Uscite "dry contact" del modulo ai dispositivi da usare: fig. 2 ▲ - Ricordare quali dispositivi sono stati collegati alla rispettiva Uscita.

01.	02.	03.	04.
------------	------------	------------	------------

Procedura "Abbinamento manuale degli ingressi e delle uscite nella centrale"

Note - Dopo aver effettuato tutti i collegamenti di tutti i moduli della centrale è possibile personalizzare l'Abbinamento tra qualsiasi ingresso e qualsiasi Uscita.

01. Selezionare tutte le Uscite della centrale che si desidera abbinare ad un ingresso: - per il modulo DMDCM seguire la procedura "Entrata nella procedura Selezione dell'Uscita", riportata di seguito; - per altri moduli seguire la procedura "Entrata nella procedura Selezione dell'Uscita" presente nei loro manuali d'istruzione.
02. Aggiungere (o rimuovere) uno o più Ingressi della centrale: - per il modulo DMDCM seguire la procedura "Aggiungere / Rimuovere gli Ingressi", riportata di seguito; - per altri moduli seguire la procedura "Aggiungere / Rimuovere gli Ingressi" presente nei loro manuali d'istruzione.
03. Uscire dalla procedura: - per il modulo DMDCM seguire la procedura "Uscita dalla procedura Selezione dell'Uscita", riportata di seguito; - per altri moduli seguire la procedura "Uscita dalla procedura Selezione dell'Uscita" presente nei loro manuali d'istruzione.

Entrata nella procedura "Selezione dell'Uscita"

Nota - Queste procedura può essere eseguita anche tramite il "Nice Screen Configuration Tool" del modulo DMDBM.

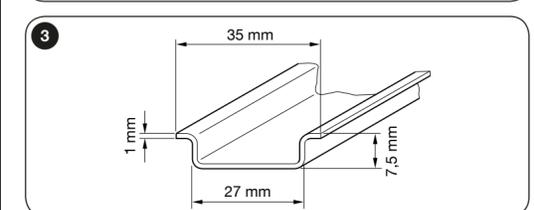
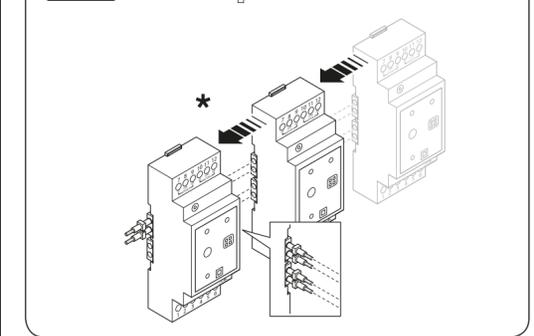
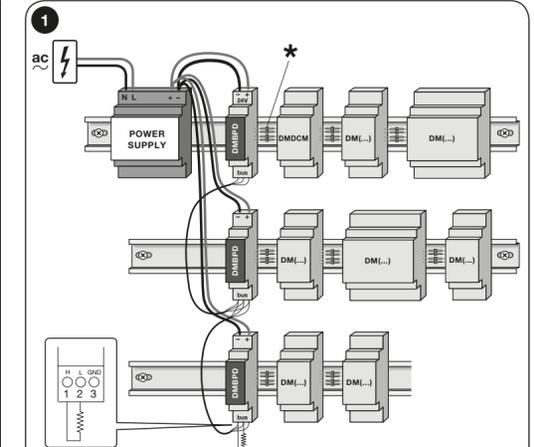
01. Entrare nella procedura per eseguire le due possibili operazioni:
02. Per selezionare una diversa configurazione di Uscita:

AGGIUNGERE / RIMUOVERE gli Ingressi (pulsantiera) desiderati: usare il tasto PRG

01.a AGGIUNGERE una pulsantiera premere 3 volte il pulsante ▲ sulla pulsantiera desiderata	01.b RIMUOVERE una pulsantiera premere uno dopo l'altro i pulsanti ▲, ▼, ▲, sulla pulsantiera da rimuovere
--	--

Uscita dalla procedura "Selezione dell'Uscita"

01.



FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

1 - RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

▲ - Consignes de sécurité importantes. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions. Manipuler le produit avec soin évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. **•** Ne pas effectuer sur le produit d'opérations autres que celles décrites dans ce manuel et dans les manuels des autres composants prévus dans le système. **•** Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

DMDCM (Din Module Dry Contact Motor) est un module du système **"Nice Modular System"** utilisé, aux côtés d'autres modules du même système, pour assembler des centrales de commande "modulaires" offrant différents profils personnalisés et avancés. Chaque centrale ainsi obtenue est destinée à la programmation et à la commande des moteurs et/ou des actionneurs Nice, commandés par câble ou par radio et utilisés pour automatiser diverses applications installées dans les secteurs - Maison, hôtel, bâtiment commercial, bâtiment industriel - . **Pour plus d'informations sur le système "Nice Modular System", lire le manuel d'instructions du module DMDBP.** La présence du DMDCM dans une centrale de commande est facultative et à la discrétion de l'installateur. DMDCM ajoute à la centrale la fonction de commande de moteurs et actionneurs équipés de la technologie "à contact sec". **▲ - Le DMDCM ne fonctionne que s'il est raccordé à d'autres composants essentiels du système "Nice Modular System", selon les modalités décrites dans ce manuel et dans celui du module DMDBP. Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite! Le fabricant ne répond pas des dommages dérivant d'une utilisation impropre du produit.**

Description du comportement des led présentes sur le module :

LED	État de la led
MOTEUR A LED	si elle est allumée, la sortie correspondante est activée si elle clignote, le module est en programmation
MOTEUR B LED	si elle est allumée, la sortie correspondante est activée si elle clignote, le module est en programmation
SERVICE LED	le dispositif est allumé et fonctionne correctement

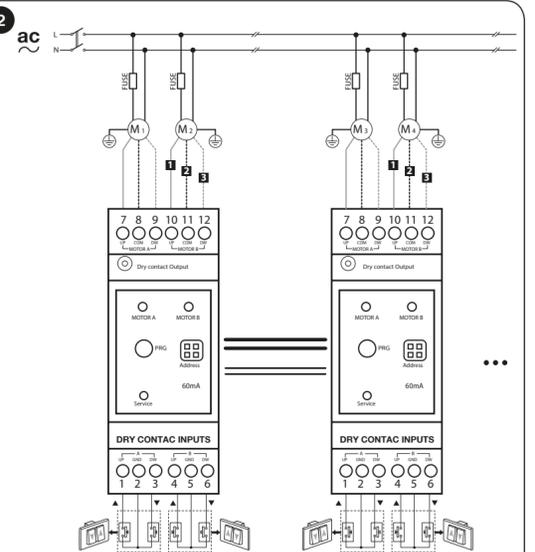
3 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DES MODULES

Recommandations: **•** Toutes les opérations d'installation et de branchement doivent être effectuées par du personnel technique qualifié après avoir coupé l'alimentation électrique, dans le plein respect des lois, des normes électriques et des normes de sécurité en vigueur. **•** Respecter scrupuleusement les branchements prévus: un branchement incorrect peut entraîner des pannes et des situations dangereuses. **•** Il est interdit d'installer les modules dans un environnement extérieur.

Caractéristiques des câbles électriques:
- Section des câbles pour les entrées 1-6 : 0,5 mm² ou AWG20.
- Section des câbles pour les sorties 7-12 : 0,5 mm² ou AWG20.
- Longueur maximum de câblage : 100 m depuis le module.

Notes **•** Il est possible de raccorder simultanément à un clavier un maximum de 8 entrées. **•** A chaque sortie, il est possible d'associer un maximum de 8 moteurs.

▲ - Les modules peuvent être accrochés au rail DIN uniquement dans un sens: s'ils sont raccordés entre eux de manière incorrecte, en dehors du rail DIN puis alimentés, ils risquent d'être endommagés de manière irréparablement. ▲ - ATTENTION: il faut raccorder les modules entre eux



IT	EN	FR	ES
1 Bianco	White	Blanc	Blanco
2 Bianco-nero	White-black	Blanc-noir	Blanco-negro
3 Bianco-arancio	White-orange	Blanc-orange	Blanco-naranja

DE	PL	NL
1 Weiß	Biały	Wit
2 Schwarz-Weiß	Biało-czarny	Zwart-wit
3 Weiß-Orangefarben	Biało-pomarańczowy	Wit-oranje

• IT - Esempio collegamento ERA Mat o ERA INN. Lunghezza cavi Ingresso/Uscita = 100 m max dal modulo. Sezione cavi: Ingresso / Uscita = 0,5 mm² o AWG20
• EN - ERA Mat or ERA INN connection example. Input/Output cable length = 100 m max from the module. Cable cross sections: Input/Output = 0,5 mm² or AWG20
• FR - Exemple de raccordement ERA Mat ou ERA INN. Longueur des câbles d'entrée/sortie = 100 m max depuis le module. Section des câbles: Entrée / sortie = 0,5 mm² ou AWG20
• ES - Ejemplo conexión ERA Mat o ERA INN. Longitud cables entrada/salida = 100 m máx. desde el módulo. Sección de los cables: Entrada / Salida = 0,5 mm² o AWG20
• DE - Anschlussbeispiel ERA Mat oder ERA INN. Kabellänge Eingang/Ausgang = 100 m max. ab dem Modul. Kabeldurchschnitt: Eingang / Ausgang = 0,5 mm² oder AWG20
• PL - Przykład połączenia ERA Mat lub ERA INN. Długość kabli na Wejściu/Wyjściu = max. 100 m od modułu. Przekrój kabli: Wejście / Wyjście = 0,5 mm² lub AWG20
• NL - Voorbeeld aansluiting ERA Mat of ERA INN. Lengte kabels ingang/uitgang = 100 m max. van module. Kabeldoorsnede: Ingang/Uitgang = 0,5 mm² of AWG20

• IT - Esempio collegamento ERA Mat o ERA INN. Lunghezza cavi Ingresso/Uscita = 100 m max dal modulo. Sezione cavi: Ingresso / Uscita = 0,5 mm² o AWG20
• EN - ERA Mat or ERA INN connection example. Input/Output cable length = 100 m max from the module. Cable cross sections: Input/Output = 0,5 mm² or AWG20
• FR - Exemple de raccordement ERA Mat ou ERA INN. Longueur des câbles d'entrée/sortie = 100 m max depuis le module. Section des câbles: Entrée / sortie = 0,5 mm² ou AWG20
• ES - Ejemplo conexión ERA Mat o ERA INN. Longitud cables entrada/salida = 100 m máx. desde el módulo. Sección de los cables: Entrada / Salida = 0,5 mm² o AWG20
• DE - Anschlussbeispiel ERA Mat oder ERA INN. Kabellänge Eingang/Ausgang = 100 m max. ab dem Modul. Kabeldurchschnitt: Eingang / Ausgang = 0,5 mm² oder AWG20
• PL - Przykład połączenia ERA Mat lub ERA INN. Długość kabli na Wejściu/Wyjściu = max. 100 m od modułu. Przekrój kabli: Wejście / Wyjście = 0,5 mm² lub AWG20
• NL - Voorbeeld aansluiting ERA Mat of ERA INN. Lengte kabels ingang/uitgang = 100 m max. van module. Kabeldoorsnede: Ingang/Uitgang = 0,5 mm² of AWG20

Nice S.p.A.
Via Pezza Alta, 13
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

UNIQUEMENT alors qu'ils NE SONT PAS alimentés.

4 - PROGRAMMATION DE LA CENTRALE

Après avoir installé et branché le DMDCM avec les autres modules du système, il est possible d'effectuer la programmation (Tableau 1) ; pour les autres modules, se référer au manuel d'instructions correspondant.

Qualités fonctionnelles des entrées et sorties du DMDCM:
• Entrées à contact sec • Sorties à contact sec •

5 - CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

• Modalité TEST: sert à vérifier quels moteurs sont raccordés au DMDCM et si les branchements électriques qui ont été faits sont corrects. Ce test peut être effectué à tout moment. Utiliser la touche **PRG** - de l'importe quel module DMDCM : les moteurs raccordés exécutent de brefs mouvements.

• FONCTIONNEMENT: pour lancer et arrêter une manoeuvre. **Avertissement** - Pour envoyer les commandes aux automatismes, il est préférable d'utiliser un clavier dont les boutons sont inter-bloqués.

LANCER LA MANOEUVRE	▲ pour faire MONTER le store	▼ pour faire DESCENDRE le store
ARRÊTER LA MANOEUVRE	appuyer sur la touche qui a été utilisée pour déplacer le store	

6 - MISE AU REBUT DU PRODUIT

Le présent produit fait partie intégrante de l'automatisme dans lequel il doit être installé et doit être éliminé avec ce dernier, en appliquant les mêmes critères que ceux indiqués dans le manuel d'instruction de l'automatisme.

7 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Note **•** Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20° C (± 5° C). **•** Nice

Déclaration CE de conformité

Déclaration conforme aux Directives : 2014/35/EU (LVD) et 2014/30/EU (EMC)

Remarque - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.A., et en particulier à la dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Le présent texte a été redigé pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numero de déclaration: 546/DMDCM
Révision: 1 - Langue: FR

• Nom du fabricant: Nice S.p.A. **• Adresse:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy **• Type de produit:** Module pour rail DIN du système "Nice Modular System". **• Modèle / Type:** DMDCM **• Accessoires:** —

Je soussigné Roberto Griffo, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous mon entière responsabilité que le produit est conforme à ce qui est prévu par les directives communautaires suivantes:

• DIRECTIVE 2014/35/EU DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, du 26 février 2014 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte), selon les normes harmonisées suivantes: EN 60335-1:2012; EN 60335-2-97:2006 + A11:2006 + A2:2010; EN 62233:2008

• DIRECTIVE 2014/30/EU DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL, du 26 février 2014 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte), selon les normes harmonisées suivantes: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

Oderzo, 21 avril 2016
M. Roberto Griffo
(Chief Executive Officer)

www.niceforyou.com

Nice

Module

DMDCM

IS0409A01MM.03-02-2017

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

ESPAÑOL Instrucciones traducidas del italiano

1 - ADVERTENCIAS GENERALES

▲ **Importantes instrucciones de seguridad.** Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conectar este sistema a la programación con cuidado evitando apilamientos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañar y provocar defectos de funcionamiento o situaciones de peligro. • No ejecutar en este producto operaciones diferentes de aquellas descritas en este manual y en los manuales de los otros componentes previstos en el sistema. • El material de embalaje del producto debe eliminarse de conformidad con la normativa local.

2 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

DMDCM (Din Module Dry Contact Motor) es un módulo del sistema "Nice Modular System" que se utiliza junto con otros módulos del mismo sistema para ensamblar centrales de mando "modulares" con funciones personalizadas y avanzadas. Cada central es específicamente diseñada a la programación y al mando vía cable o vía radio de los motores y actuadores Nice utilizados para automatizar diferentes aplicaciones instaladas en viviendas, hoteles, edificios comerciales, edificios industriales. **Para más información sobre el sistema "Nice Modular System" leer el manual de instrucciones del módulo DMDCM.** La presencia de DMDCM en una central de mando es opcional y a discreción del instalador. DMDCM añade a la central la función de mando de motores y actuadores dotados de tecnología "dry contact".

▲ **DMDCM** funciona sólo si se conecta a otros componentes esenciales del sistema "Nice Modular System", según las modalidades descritas en este manual y en el manual del módulo DMDCM. **Se prohíbe cualquier uso diferente de aquel descrito en este manual.** El fabricante no se responsabiliza por los daños que pudieran derivar de un uso inadecuado del producto.

Descripción del comportamiento de los Leds del módulo:

LED	Señal de led
LED MOTOR A	si está encendido, la salida correspondiente está activada
LED MOTOR B	si está intermitente, el módulo está en programación
LED MOTOR B	si está encendido, la salida correspondiente está activada
LED SERVICE	el dispositivo está encendido y funciona correctamente

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS DE LOS MÓDULOS

Advertencias: • Todas las operaciones de instalación y de conexiones deben ser ejecutadas en ausencia de tensión eléctrica por personal técnico cualificado, respetando las leyes, las normas de electricidad y las normas de seguridad vigentes. • Respetar indefectiblemente las conexiones previstas: una conexión errónea puede provocar averías y situaciones de peligro. • Prohibido instalar los módulos en ambientes exteriores. **Características de los cables eléctricos:** - Sección de los cables para las entradas 1-6: 0,5 mm² o AWG20. - Sección de los cables para las salidas 7-12: 0,5 mm² o AWG20. - Longitud máxima del cableado: 100 m desde el módulo. **Notas** • A una botonera es posible conectar simultáneamente hasta 8 entradas. • A cada salida es posible asociar hasta 8 motores. • Los módulos pueden engancharse a la guía DIN sólo en un sentido: si se conectan entre sí incorrectamente, fuera de la guía DIN, y reciben alimentación, podrían dañarse de forma irreparable. ▲ **ATENCIÓN:** es necesario conectar los módulos entre sí **SÓLO** cuando **NO RECIBEN** alimentación.

4 - PROGRAMACIÓN DE LA CENTRAL

Después de instalar y conectar DMDCM junto con los otros módulos del sistema, es posible efectuar la programación (Tabla 1); para los otros módulos consultar el manual de instrucciones. **Cualidades funcionales de las entradas y salidas de DMDCM:** • Entradas en "dry contact" • Salidas en "dry contact".

5 - CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

• **Modo TEST:** sirve para verificar qué motores están conectados a DMDCM y si las conexiones eléctricas son correctas. El test se puede ejecutar en cualquier momento. Utilizar la tecla "PRG" del módulo DMDCM: los motores conectados ejecutan uno movimientos breves.



• **FUNCIONAMIENTO:** para activar y detener un movimiento. **Advertencia** - Para enviar los mandos a las automatizaciones es preferible utilizar una botonera con las teclas interfuncionales.

ACTIVAR EL MOVIMIENTO	▲ para SUBIR el todo	▼ para BAJAR el todo
DETERMINAR EL MOVIMIENTO	pulsar la tecla que se utilizó para mover el todo	

6 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto formará parte de la automatización en la cual se vaya a instalar y deberá eliminarse junto con ella, aplicando los mismos criterios indicados en el manual de instrucciones de la automatización.

7 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nota • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en lo que considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

Declaración de conformidad CE

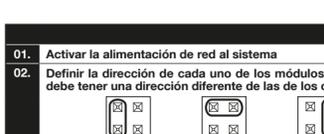
Declaración de conformidad con las Directivas: 2014/35/UE (LVD) y 2014/30/UE (EMC)
Nota - El contenido de esta declaración corresponde a la declaración en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.A., y en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto ha sido readaptado por motivos de impresión. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.A. (TV) Italy.
Número de declaración: 546/DMDCM
Revisión: 1 - Idioma: ES
• **Nombre del fabricante:** Nice S.p.A. • **Dirección:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **Tipo de producto:** Módulo para guía DIN del sistema "Nice Modular System". • **Modelo / Tipo:** DMDCM • **Accesorios:** —
El que suscribe, Roberto Griffo, en calidad de Chief Executive Officer, declara bajo su propia responsabilidad que el producto responde a las prescripciones de las siguientes directivas comunitarias:
• DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 26 de febrero de 2014 relativa a la armonización de las leyes de los Estados miembros sobre la puesta a disposición en el mercado de material eléctrico destinado a adaptarse dentro de los límites de tensión (refundición), según las siguientes normas armonizadas: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-97:2008 + A11:2008 + A2:2010; EN 62233:2008
• DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 26 de febrero de 2014 relativa a la armonización de las leyes de los Estados miembros sobre la armonización de las normas magnéticas (refundición) según las siguientes normas armonizadas: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
Oderzo, 21 de abril de 2016
Ing. Roberto Griffo
(Chief Executive Officer)

▲ - Las guías DIN deben tener las características indicadas en la fig. 3.

Alimentación: 24V proveniente del bus interno • **Consumo máximo:** 60 mA (1,44W) • **Señales:** 3 Led de diagnóstico • **Entradas:** 4 Entradas configurables (mediante DMDB) • **Salidas:** 2 Salidas fotocopiadas • **Grado de protección:** IP 20 • **Dimensiones del módulo sobre la guía DIN:** 2 unidades • **Dimensiones:** 35 x 90 x 60 mm • **Peso:** 100 g

1. Activar la alimentación de red al sistema

2. Definir la dirección de cada uno de los módulos de la central utilizando los puentes de cada uno: ▲ - cada módulo debe tener una dirección diferente de las de los otros módulos.



Nota - Esta operación puede realizarse también a través de la "Nice Screen Configuration Tool" de DMDB (si existe). ▲ **eliminar todos los puentes antes de comenzar la operación.** Utilizando DMDB es posible asignar una dirección a un máximo de 16 módulos.

3. Conectar los cables de entrada de los dispositivos previstos, independientemente de la salida de la central. **Configuración de fábrica (con puente):** - Entradas 1 - 3 asociadas a la salida A - Entradas 4 - 6 asociadas a la salida B

4. Conectar las salidas "dry contact" del módulo a los dispositivos a utilizar; fig. 2 ▲ - Recordar qué dispositivos se han conectado a la respectiva salida.

Procedimiento "Asociación manual de las entradas y salidas en la central"

Nota - Después de realizar todas las conexiones de todos los módulos de la central es posible personalizar la asociación entre cualquier entrada y cualquier salida.
01. **Seleccionar todas las salidas de la central que se deseen asociar a una entrada:** - para el módulo DMDCM seguir el procedimiento "Entrada en el procedimiento Selección de la salida", descrito más abajo; - para otros módulos seguir el procedimiento "Entrada en el procedimiento Selección de la salida" de los respectivos manuales de instrucciones.
02. **Cómo añadir (o quitar) una o más entradas de la central:** - para el módulo DMDCM seguir el procedimiento "Cómo añadir o quitar entradas", descrito más abajo; - para otros módulos seguir el procedimiento "Cómo añadir o quitar entradas" de los respectivos manuales de instrucciones.
03. **Cómo salir del procedimiento:** - para el módulo DMDCM seguir el procedimiento "Salida del procedimiento Selección de la salida", descrito más abajo; - para otros módulos seguir el procedimiento "Salida del procedimiento Selección de la salida" de los respectivos manuales de instrucciones.

Entrada en el procedimiento "Selección de la salida"

Nota - Este procedimiento puede realizarse también a través de la "Nice Screen Configuration Tool" del módulo DMDB.

01. **Entrar en el procedimiento para ejecutar las dos operaciones posibles:** del módulo que se está programando (uno o varios módulos)



02. **Para seleccionar otra configuración de salida:** - primer accionamiento de la tecla = **Salida A** - segundo accionamiento de la tecla = **Salida B** - tercer accionamiento de la tecla = **Salida A+B** - cuarto accionamiento de la tecla = **Salida A** - etcétera.

Nota: al seleccionar una salida, los Leds correspondientes parpadearán.

01.a **AÑADIR una botonera** pulsar 3 veces la tecla ▲ en la botonera deseada

01.b **QUITAR una botonera** pulsar una tecla tras las otras ▲, ▼, ▲ en la botonera que se desea quitar.

Salida del procedimiento "Selección de la salida"

01. del módulo que se está programando (uno o varios módulos)

01.a **AÑADIR una botonera** pulsar 3 veces la tecla ▲ en la botonera deseada

01.b **QUITAR una botonera** pulsar una tecla tras las otras ▲, ▼, ▲ en la botonera que se desea quitar.

Salida del procedimiento "Selección de la salida"

01. del módulo que se está programando (uno o varios módulos)

▲ - Las guías DIN deben tener las características indicadas en la fig. 3.

Alimentación: 24V proveniente del bus interno • **Consumo máximo:** 60 mA (1,44W) • **Señales:** 3 Led de diagnóstico • **Entradas:** 4 Entradas configurables (mediante DMDB) • **Salidas:** 2 Salidas fotocopiadas • **Grado de protección:** IP 20 • **Dimensiones del módulo sobre la guía DIN:** 2 unidades • **Dimensiones:** 35 x 90 x 60 mm • **Peso:** 100 g

1. Activar la alimentación de red al sistema

2. Definir la dirección de cada uno de los módulos de la central utilizando los puentes de cada uno: ▲ - cada módulo debe tener una dirección diferente de las de los otros módulos.



Nota - Esta operación puede realizarse también a través de la "Nice Screen Configuration Tool" de DMDB (si existe). ▲ **eliminar todos los puentes antes de comenzar la operación.** Utilizando DMDB es posible asignar una dirección a un máximo de 16 módulos.

3. Conectar los cables de entrada de los dispositivos previstos, independientemente de la salida de la central. **Configuración de fábrica (con puente):** - Entradas 1 - 3 asociadas a la salida A - Entradas 4 - 6 asociadas a la salida B

4. Conectar las salidas "dry contact" del módulo a los dispositivos a utilizar; fig. 2 ▲ - Recordar qué dispositivos se han conectado a la respectiva salida.

Procedimiento "Asociación manual de las entradas y salidas en la central"

Nota - Después de realizar todas las conexiones de todos los módulos de la central es posible personalizar la asociación entre cualquier entrada y cualquier salida.
01. **Seleccionar todas las salidas de la central que se deseen asociar a una entrada:** - para el módulo DMDCM seguir el procedimiento "Entrada en el procedimiento Selección de la salida", descrito más abajo; - para otros módulos seguir el procedimiento "Entrada en el procedimiento Selección de la salida" de los respectivos manuales de instrucciones.
02. **Cómo añadir (o quitar) una o más entradas de la central:** - para el módulo DMDCM seguir el procedimiento "Cómo añadir o quitar entradas", descrito más abajo; - para otros módulos seguir el procedimiento "Cómo añadir o quitar entradas" de los respectivos manuales de instrucciones.
03. **Cómo salir del procedimiento:** - para el módulo DMDCM seguir el procedimiento "Salida del procedimiento Selección de la salida", descrito más abajo; - para otros módulos seguir el procedimiento "Salida del procedimiento Selección de la salida" de los respectivos manuales de instrucciones.

Entrada en el procedimiento "Selección de la salida"

Nota - Este procedimiento puede realizarse también a través de la "Nice Screen Configuration Tool" del módulo DMDB.

01. **Entrar en el procedimiento para ejecutar las dos operaciones posibles:** del módulo que se está programando (uno o varios módulos)



02. **Para seleccionar otra configuración de salida:** - primer accionamiento de la tecla = **Salida A** - segundo accionamiento de la tecla = **Salida B** - tercer accionamiento de la tecla = **Salida A+B** - cuarto accionamiento de la tecla = **Salida A** - etcétera.

Nota: al seleccionar una salida, los Leds correspondientes parpadearán.

01.a **AÑADIR una botonera** pulsar 3 veces la tecla ▲ en la botonera deseada

01.b **QUITAR una botonera** pulsar una tecla tras las otras ▲, ▼, ▲ en la botonera que se desea quitar.

Salida del procedimiento "Selección de la salida"

01. del módulo que se está programando (uno o varios módulos)

01.a **AÑADIR una botonera** pulsar 3 veces la tecla ▲ en la botonera deseada

01.b **QUITAR una botonera** pulsar una tecla tras las otras ▲, ▼, ▲ en la botonera que se desea quitar.

Salida del procedimiento "Selección de la salida"

01. del módulo que se está programando (uno o varios módulos)

DEUTSCH Aus dem Italienischen übersetzte Anleitung

1 - ALLGEMEINE HINWEISE

▲ **Wichtige Sicherheitshinweise.** Die Sicherheit von Personen ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen eingehalten werden. Dieses Produkt muss stets trocken aufbewahren. • Gerät vorsichtig handhaben und verhindern, dass es herunterfällt oder Druckbelastungen, Stößen oder dem Kontakt mit Flüssigkeiten ausgesetzt wird. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen positionieren und nicht offener Flamme aussetzen. All diese Handlungen können das Gerät beschädigen oder Ursache für Störungen oder Gefahrensituationen sein. • Am Gerät nur Arbeiten durchführen, die in dieser Anleitung oder in den Anleitungen der Systemkomponenten und nicht offenen Bauarbeiten beschrieben sind. • Das Verpackungsmaterial des Geräts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

2 - BESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS

DMDCM (Din Module Dry Contact Motor) ist ein Modul des Systems "Nice Modular System", das - zusammen mit anderen Modulen desselben Systems - zum Aufbau modularer Steuerungseinheiten mit unterschiedlichen und erweiterten Funktionen eingesetzt wird. Jede so aufgebaute Steuereinheit ist für die Programmierung und Steuerung von Nice Motoren und/oder Aktuatoren bestimmt, die über Kabel oder per Funk gesteuert und zur Automatisierung verschiedener Anwendungen im Bereich "Haus, Hotel, Geschäfts- oder Industriegebäude" eingesetzt werden. **Ausführlichere Informationen zum System "Nice Modular System" finden Sie in der Bedienungsanleitung des Moduls DMDCM.** Der Aufbau des DMDCM in eine Steuereinheit ist optional und zu realisierendem Ermessen des Installateurs. Volle DMDCM das Bedienfeld mit der Steuerfunktion der Motoren und die Aktuatoren, die haben die "Dry Contact" Technologie. ▲ **Das DMDCM ist nur in Verbindung mit anderen grundlegenden Bauteilen des Systems "Nice Modular System" funktionsfähig, entsprechend den Angaben in dieser Anleitung und den Bedingungen des Moduls DMDCM. Jeder andere Gebrauch als der hier beschriebene ist als unsachgemäß anzusehen und untersagt! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.** Beschreibung der LED-Anzeigen des Moduls:

LED	LED-Anzeige
LED MOTOR A	wenn eingeschaltet, ist der entsprechende Ausgang aktiv wenn sie blinkt, wird das Modul programmiert
LED MOTOR B	wenn eingeschaltet, ist der entsprechende Ausgang aktiv wenn sie blinkt, wird das Modul programmiert
SERVICE-LED	Das Gerät ist eingeschaltet und funktioniert ordnungsgemäß

3 - INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DER MODULE

Hinweise: • Alle Installations- und Anschlussarbeiten müssen ohne anliegende Netzspannung und durch technisches Fachpersonal unter strenger Einhaltung der geltenden Gesetze, Elektrosicherheits- und Sicherheitsvorschriften erfolgen. • Halten Sie sich genau an die vorgeschriebenen Anweisungen der Anschlussanleitung. • Kann Defekte oder Gefahren verursachen. • Die Installation der Module im Außenbereich ist verboten. **Eigenschaften der Elektrokabel:** - Querschnitt der Kabel für die Eingänge 1-6: 0,5 mm² oder AWG20. - Kabelabschnitt für die Ausgänge 7-12: 0,5 mm² oder AWG20. - Höchstlänge der Verkabelung: 100 m ab Modul. **Anmerkung** • Eine Bedientafel können gleichzeitig bis zu 8 Eingänge angeschlossen werden. • Jedem Ausgang können maximal 8 Motoren zugeordnet werden.

Alle im System "Nice Modular System" vorgesehenen Module müssen in einem Schaltkasten installiert sein, nach dem anderen angeordnet und auf eine oder mehrere Hutschienen montiert werden (Beispiel Abb. 1).

▲ **Die Module können nur in einer Ausrichtung auf der DIN-Hutschiene eingerastet werden. Werden sie außerhalb der Hutschienen falsch miteinander verbunden und mit Spannung versorgt, entstehen irreparable Schäden.** ▲

▲ - Die Hutschienen müssen die in Abb. 3 gezeigten Eigenschaften aufweisen.

4 - PROGRAMMIERUNG DER STEUEREREINHEIT

Nachdem das DMDCM zusammen mit den anderen Modulen des Systems installiert und angeschlossen wurde, kann die Programmierung erfolgen (Tabelle 1); für die anderen Module sind die jeweiligen Bedienungsanleitungen zu beachten.

Funktionsmerkmale der Ein- und Ausgänge des DMDCM:

• Eingänge **potenziale** / Ausgänge **potenziale**

5 - FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN

• **TEST-Modus:** dient zur Prüfung, welche Motoren an das DMDCM angeschlossen sind und ob diese die entsprechenden Anschlüsse korrekt ausgeführt wurden. Dieser Test kann jederzeit ausgeführt werden. Mit der Taste "PRG" des DMDCM-Moduls können kurze Bewegungen in den angeschlossenen Motoren ausgeführt werden.



• **BETRIEB:** zum Starten und Stoppen einer Bewegung. **Hinweis** - Zum Senden von Befehlen an die Antriebe sollte vorzugsweise eine Bedientafel mit gegeneinander verriegelten Tasten benutzt werden.

STARTEN DER BEWEGUNG

▲ um die Markise nach OBEN zu bewegen ▼ um die Markise nach UNTEN zu bewegen

BEWEGUNG STOPPEN

Die Taste drücken, welche zum Bewegen der Markise benutzt wurde

6 - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dieses Produkt ist fester Bestandteil der Automatisierung, in die es installiert werden soll, und muss somit gemeinsam mit der Automatisierung werden; dabei die in der Bedienungsanleitung der Automatisierung genannten Kriterien beachten.

7 - TECHNISCHE DATEN

Anmerkungen • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig beträchtliche Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

EG-Konformitätserklärung

Erklärung gemäß den Richtlinien: 2014/35/UE (LVD) und 2014/30/UE (EMC)
Anmerkung - Der Inhalt dieser Erklärung entspricht den Angaben im offiziellen Dokument, das am Firmensitz von Nice S.p.A. hinterlegt ist und zwar in dessen letzter, gültiger Fassung. Diese Erklärung ist eine Kopie der Originalerklärung, kann bei Nice S.p.A. (TV) Italy angefordert werden.
Numer der Erklärung: 546/DMDCM
Revisión: 1 - Sprache: DE

• **Hersteller:** Nice S.p.A. • **Anschritt:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **Produkttyp:** Hutschienen-Modul des Systems "Nice Modular System". • **Model / Typ:** DMDCM • **Zubehör:** —
Der Unterzeichner Roberto Griffo erklärt eigenverantwortlich als Chief Executive Officer, dass das Produkt erfüllt hinaus die Vorschriften der folgenden EG-Richtlinien:

• RICHTLINIE 2014/35/UE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsräume auf dem Markt (Neufassung), unter Anwendung folgender harmonisierter Normen: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
• RICHTLINIE 2014/30/UE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung), unter Anwendung folgender harmonisierter Normen: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

Oderzo, 21. April 2016 **Ing. Roberto Griffo** (Chief Executive Officer)

POLSKI Instrukcja tłumaczona z języka włoskiego

1 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE

▲ **Ważne zalecenia bezpieczeństwa.** W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, postępować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy zachować niniejszą instrukcję. • Delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniami, upadkiem i kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiaj go na działanie chwytającego ognia. Opisanie powyżej sytuacji mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożen. • Nie wykonywać działań odmiennych od opisanych w niniejszej instrukcji i w instrukcjach innych części współpracujących w systemie. • Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

2 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

DMDCM (Din Module Dry Contact Motor) jest modulem systemu "Nice Modular System" stosowanym łącznie z innymi modułami tego samego systemu do montażu „modułowych” central sterowniczych, posiadających indywidualnie dostosowane i zaawansowane funkcje. Każda centrala jest przeznaczona do programowania silników i/lub silowników Nice sterowanych kablem lub radiem, używanych do automatyzacji różnych aplikacji zainstalowanych w sektorze „Dom, Hotel, Budynek handlowy, Budynek przemysłowy” oraz do sterowania tymi silnikami i/lub silownikami. **W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat urządzenia „Nice Modular System” należy przeczytać instrukcję obsługi modułu DMDCM.** Obecność DMDCM w centrali sterowniczej jest opcjonalna, o jej użyciu decyduje instalator. DMDCM dodaje centrali funkcję sterowania silnikami i silownikami posiadającymi technologię „dry contact”. ▲ **DMDCM** funkcjonuje wyłącznie po podłączeniu do pozostałych niezbędnych części systemu „Nice Modular System”, zgodnie ze sposobami opisanymi w niniejszej instrukcji i module DMDCM. **Jakiegokolwiek użycie inne niż opisane uznaje się za niewłaściwe i zabronione!** Producent nie odpowiada za szkody wyrządzone na skutek nieprawidłowego użytkowania produktu.

Opis zachowania diod obecnych na module:

DIODA	Powiadomienia diod
DIODA MOTOR A	zapalona dioda oznacza, że odpowiadające jej wyjście jest aktywowane
DIODA MOTOR B	zapalona dioda oznacza, że odpowiadające jej wyjście jest aktywowane
DIODA SERVICE	migająca dioda oznacza, że modul jest w programowaniu

3 - MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE MODUŁÓW

Ostrzeżenia: • Wszelkie czynności instalacyjne i podłączeniowe muszą być wykonane po odłączeniu napięcia elektrycznego, przez personel techniczny posiadający kwalifikację zgodnie z przepisami i zgodnie z obowiązującymi przepisami elektrycznymi i przepisami bezpieczeństwa. • Należy ściśle przestrzegać przewidzianych podłączeń; błędne podłączenie może doprowadzić do uszkodzenia lub stworzenia zagrożenia. • Zabrania się instalowania modułów na zewnątrz.

Charakterystyka kabli elektrycznych: - Przekrój kabli dla Wejść 1-6: 0,5 mm² lub AWG20. - Przekrój kabli dla Wyjść 7-12: 0,5 mm² lub AWG20. - Maksymalna długość kabli: 100 m od modułu.

Uwagi • Uwaga: do klawiatury można podłączyć równocześnie maksymalnie 8 Wejść. • Do każdego wyjścia można przypisać maksymalnie 8 wyjść. •

▲ **Moduły można podłączyć do szyny DIN tylko w jednym kierunku; jeśli są podłączone między sobą w niewłaściwy sposób, poza szyną DIN i następnie zalane, mogą zostać bezużyteczne uszkodzone.** ▲ **UWAGA:** można łączyć ze sobą moduły **WYŁĄCZNIE** jeśli nie są zasilane.

4 - PROGRAMOWANIE CENTRALI

Po zainstalowaniu i podłączeniu DMDCM wraz z innymi modułami systemu, możliwe jest wykonanie programowania (Tabela 1); w stosunku do pozostałych modułów należy się odnieść do odpowiedniej instrukcji obsługi.

Jakość funkcjonalna Wejść i Wyjść DMDCM: • Wejścia „dry contact” • Wyjścia „dry contact”.

5 - PARAMETRY TECHNICZNE

• **Tryb TEST:** umożliwia sprawdzenie, które silniki są podłączone do DMDCM oraz prawidłowości wykonanych połączeń elektrycznych. Test ten może być wykonywany w każdej chwili. **Wyjście przycisku PRG:** krótkoimpulsowe modułu DMDCM; podłączone silniki wykonają krótkie ruchy.

• **FUNKCJONOWANIE:** w celu włączenia i zatrzymania manewru. **Ostrzeżenie** - W celu wysłania poleceń do automatyki zaleca się użycie klawiatury z blokowanymi przyciskami.

WŁĄCZYĆ MANEWER	W celu PODNIESIENIA	W celu OPUSZCZENIA markizy
ZATRZYMAĆ MANEWER	nacisnąć przycisk, którego użyto do sterowania ruchem markizy	

• **NUMER DEKLARACJI:** 546/DMDCM
Wydanie: 1 - Język: PL

• **Nazwa producenta:** Nice S.p.A. • **Adres:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy • **Typ urządzenia:** Moduł do szyny DIN systemu „Nice Modular System”. • **Model / Typ:** DMDCM • **Urządzenia dodatkowe:** —

Ja, inżynier podpisany Roberto Griffo, Chief Executive Officer, oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich:
• DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do sterowania w określonych granicach napięcia (wersja przekształcona), zgodnie z następującymi normami harmonizowanymi: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-97:2008 + A11:2008 + A2:2010; EN 62233:2008

7 - PARAMETRY TECHNICZNE

Uwaga • Wszystkie przedstawione parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian produktu w w którejkolwiek chwili, gwarantując jego funkcjonalność i przewidziane zastosowanie.